



PITUWA PASAL
Pagpariharah Sartah
Pag-Umid sin
Binay-Bayan Dagat

May 16, 2006
(17th day of Rabi'ul Akhir, 1427 A.H.)

Bongao, Tawi-Tawi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيد المرسلين وخاتم النبيين محمد
وعلى آله وصحبه أجمعين و من تبعه بإحسان الى يوم الدين.

Ha ngan sin Allah, baing ulungun iban baing kasihun.

Katan sin pudji sanglit iban pag sarang sukul pa Allah, Tuhan sin katan Alam, sarta salawat iban salam du-un ha panghuh sin kanabihan, kahinapusan rasul, hi Muhammad (S.A.W), ha manga kaluarga niya, ha manga lundang panun karabat kakasi niya, sarta lamud tarbilang lapay na in katan sasukuh sin miyumurul imupi sin kakahinang niya sarayaw-rayaw way sahawihun sampay pa adlaw Qiyamat.

Pangagad ha undang-undang sarah iban hukuman sin agama Islam sama-sibuh ha ka-adilan, sarta ha kiyapagmawpakkatan sin tarbilang tumpukan nagbaktul sin pituwa diy ha binay-bayan lupah Tawi-Tawi, ha kamullia-an sin kapatut piyang hanglah kakuh sin parhimpunan tumpukan Darul Ifta' ha ngan Mufti sin Tawi-Tawi, in aku hi Abdulwahid A. Inju, ha waktu ini hipamahalayak ku in pituwa umbul duwa (No.02) sin binay-bayan lupah Tawi-Tawi amuin namayta-e sarta nag patarrang bat:

1. In mag timbak Istah in ini piyanglangan sin Islam sabab karnah makapiriglu ha kabuhih sin manusiyah, magmula sarta majuljanah in katan lumpul-laut, in takut paghuhulaan sin Istah, biyah na sin manga batu-dagat, gusuh iban tampakah, kalusay-lusayan, katumbu-tumbuhan lumpul-laut pagkaun ha dagat sarta mahinang sabab ma-usibah (kapasaran) hikabugit na hadja in manga patay Istah manahut iban awn waktu misan in Istah dakulah.

a. Hukuman baytah matarrang halaum sin Qur'an in Tuhan maha chutchi Allah nag farman:

وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ {البقرة: 195}

“Iban ayaw niyu dukmalan in anggawtah-baran niyu pakapirigluhan.” [Al-Qur'an: 2:195]

وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ {الأعراف: 31}

“Iban ayaw kamu mangusibah bunnal tu-ud in Allah dih siya malasa ha manga tao mangu-ngusibah.” [AI-Qur’an 7: 31]

b. Hukuman baytah matarrang sin Hadith:

Nag sabda in Rasul (S.A.W):

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: لا ضُرْرَ وَلَا ضِرَارَ {الحمد و ابن ماجه}

Subay dih mulahun sin manusiah in baran niya iban subay dih niya dihilan kamudaratan in dugaing dain kaniya [makhluk piyapanjari sin Allah]

c. Hukuman matarrang byaytah sin Sarah Fiqhi:

مَا أَدَى إِلَى الْحَرَامِ فَهُوَ حَرَامٌ

Unu-unu pakaradja-an mangindari pa haram in damikkian niya haram da isab. [Kiya baytah hi Dr. Yusuf Qardhawi ha kitab niya Al-Halal wal Haram fil Islam]

2. In pagkawah istah labay dain ha pag lassun in ini matarrang piyang-langan sin Islam sabab in ini makamudarat ha kasihatan iban hakalasig sartah makapiriglu ha kabuhih sin manusiah salihda mag manyatakan magsaru-un du-un atawa kan ma-aun in kamudaratan ha baran sin manusiah ha lugay angay sabab in istah daran nakaun niya nakakaun lassun. Iban in paglassun istah in ini makakangih sin karagat-dagatan sartah na sin katumbu-tumbuhan lumput laut hulaum sin dagat.

a. Hukuman baitah matarrang halaum Qur’an in maha chutchi Allah nag farman:

وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ {النساء: 29}

“Iban ayaw niyu puhinga-a in baran niyu (atawa magpuhinga piyuhinga-i kamu hambu-uk pa hambu-uk) [AI Qur’an 4:29]

b. Hukuman baitah matarrang sin Hadith:

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: ... و من تحسنى سماً فقتل نفسه فسنمه في يده يتحصاه في نار جهنم خالداً مخلداً فيها أبداً... {صحيح البخاري}

Dain kan Abu Hurairah (R.A.), nag sabda in nabie Muhammad S.A.W. hisiyu-siyu in minum lassun ampa siya miyatay dumatung siya ha adlaw Qiyamat nagdara lassun mag-inum siya way hundungan halaum sin Narkah Jahannam kakkal salama-lama.

c. Hukuman matarrang biyaytah sin sarah Fiqhi:

التَّحْرِيمُ يَتَّبِعُ الْخَبِيثَ وَالضَّرَرَ

In piyang langan in katudjuhan niya kangi-an iban kamudaratan [Dr. Yusuf Qardhawi, kitab: Al-Halal wal Haram Fil Islam]

3. In pagkawah istah bukun pa malasag (malagguh) ha tiranan bukun makamula jiyari sin sarah, bang in mga istah yaun pakayun ha hikamumpa-at pa manusiah.

a. Hukuman baitah matarrang ha laum sin Qur'an.

In Tuhan maha chutchi Allah nag farman:

أَحَلَّ لَكُمْ صَيْدَ الْبَحْرِ وَطَعَامَهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ. {المائدة:96}

Halal kaniyu in kumawah sin lumput laut baranjah pagkaun hikarayaw kaniyu iban ha mga mag tu-tulak-tulak. [Al-Qur'an 5:96]

Malaingan bang in pagkawah sin istah asibih mahinang kausiba-an biyah na sin hikabugit pasaran na hadja in patay istah asibih, in manga ini dih tuud kabaya-an sin sarah.

b. Hukuman baitah matarrang ha laum sin Qur'an.

In Tuhan maha chutchi Allah nag farman:

وَلَا تُبْرَرُوا بِذُنُوبِكُمْ إِنَّمَا تُبْرَرُونَ (26) إِنَّ الْمُبْتَدِينَ كَثَرُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ وَكَانَ الشَّيَاطِينُ لِرَبِّهِ
كُفُورًا (27)
{الإسراء}

Ayaw kamu mangusibah, bunnal tu-ud in mangu-ngusibah in ka-aunan nila taymanghud lundang panun sin shaitan, adapun in ka-aunan sin shaitan Kufur samata-mata pa tuhan niya [Al-Qur'an 17:26-27]

c. Hukuman baitah matarrang sin Hadith:

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ...
ويكره لكم: قيل وقال وكثرة السؤال وإضاعة المال [رواه مسلم]

In Abu Hurairah (R.A.) nagbaitah siya, nag sabda in Rasul S.A.W.
“Kabungsihan sin tuhan kaniyu in bitchara way kapa-iddahan,
pangasubu sataud-taud way kagunahan iban kabungsihan sin
Tuhan in pangaltah usiba-an”.

4. In pag palihalah iban pag-ayad sarta pag patattap sin (TAKUT)
pag huhula-an sin Istah sagannap kawajiban sin manga tao ha
kawman.

a. Hukuman baitah matarrang halaum sin Qur'an in maha
chutchi Allah nag farman:

والْحَسَنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبِغِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا
يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ. [القصص: 77]

Hinang kaw sin marayaw karnah in maha chutchi Allah nag
mamarayaw kaymu, iban ayaw kaw дума-ut sin kangi-an ha
ginlupa-an (iban ha karagat-dagatan) bunnal tu-ud in maha
chutchi Allah dih Siya malasa ha manga tao jaluhakah. [Al-
Qur'an 28:77]

كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ. [البقرة: 60]

Pag-inum makan kamu sin ridjikih dain ha maha chutchi Allah
iban ayaw kamu maghinang kadaruhaka-an du-un ha babaw
sin ginlupa-an. [Al-Qur'an 2:60]

b. Hukuman baitah matarrang dain ha Hadith:

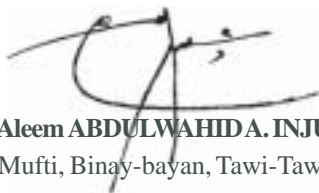
عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم
يقول: كلكم راع وكلكم مسئول عن رعيته ... (متفق عليه)

Baitah dain kan Ibnu Umar R.A. diyungug ku in Rasul S.A.W.
nag sabda: In katan kamu nakurah iban tanggung jawab kamu
ha katan ra-ayat niyu iban sin katan unu-unu na hadja in
kiyapag mimilikan sin kamu.

قال النبي صلى الله عليه وسلم: ارْحَمُوا مَنْ فِي الْأَرْضِ يَرْحَمَكُمُ مَنْ فِي السَّمَاءِ
(رواه الطبراني و الحاكم)

Ka ulungi niyu in sabarang ha liyukupan sin dunya (gimba laud) kaulungan kamu sin sabarang ha ta-as langit.

Biyaktul ha da-ira sin Bongao, binay-bayan lupah Tawi-Tawi ha hangpuh tag unum kasubangan sin bulan May tahun Duwa ngibu iban unum.



Aleem ABDULWAHIDA. INJU
Mufti, Binay-bayan, Tawi-Tawi

Committee on TAUSUG Translation:

ALEEM ABDULGANI A. ALAWI

Chairman

ABDURAKIB K. ISMAEL

Member/Clerk

Edited by:

ALEEM ABDULWAHID A. INJU

Mufti, Tawi-Tawi

Approved by:

USTADZ ABDULGANI A. ALAWI

Director, SCIPG

Produced by



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المجلس الأعلى للوعظ والإرشاد

SUPREME COUNCIL FOR ISLAMIC PREACHING AND GUIDANCE

Tawi-Tawi Branch, Bongao, Tawi-Tawi

Southern Philippines

S.E.C. Reg. 145987



The FISHERIES IMPROVED FOR SUSTAINABLE HARVEST Project

TAWI-TAWI FIELD OFFICE: Rachel's Place Hotel and Restaurant Bldg., Ilmoh St., Lamion, Bongao, 7500 Tawi-Tawi

Tel. no.: (068) 268-1253 *Cell. no.:* (0918) 906-1304 *Website:* <http://www.oneocean.org>

The FISH Project is an initiative of the Government of the Philippines, implemented in partnership with the Department of Agriculture-Bureau of Fisheries and Aquatic Resources, funded by the United States Agency for International Development and managed by Tetra Tech EM Inc.